

Làm cho trù' tuyệt nha phién là một ván đè danh dù' của chánh phu bao hộ.

Một ván-dè ngày nay

CÁI HẠI CỦA NHA-PHIÉN VÀ SỐ CÔNG-NHÓ ĐÔNG-DƯƠNG

Hiện nay các ông Ủy viên của Hội- lịch-quốc
 đương ở Saigon mà điều tra ván-dè nha-phién.

Áy cũng là một dịp tốt cho chúng ta thử bón lại ván-dè này một phen nữa.

Song trước khi nói đến nha-phién, tôi tưởng nên chia nó ra làm hai phương diện: Phương diện quốc tế và phương diện nội chánh của Đông-dương.

Chiến theo *phương* *điển* *nhà* *phién* *hai* *của* *nha-phién*, *một* *minh* *chanh* - *phu* *Đông-Dương*, *dẫu* *cho* *có* *muôn* *bao* *nhiều*, *cũng* *chẳng* *có* *thể* *chi* *má* *dòn* *dương* *nồi*. *Đông-Dương* *là* *xứ* *tiêu* *thú* *nha-phién*, *cho* *không* *phải* *xứ* *sản* *xuất* *ra* *nha-phién*.

Bởi vậy nên chí, chúng ta thường nghe những người đại-biểu cao nước Pháp nói giữa Hội- lịch-quốc
 rằng: « Chánh phu chung tôi ván-bết long-sốt sòng giáp cho Hội- lịch-quốc
 tuyệt cái nha-phién. Song ngặt điều đó không phải ở nơi Chánh-phu chúng tôi mà do nơi các Chánh-phu khác là xứ sản xuất nha-phién. »

Và ngay hôm qua báo La Dépêche cũng đã viết trong bài xã-thuyết mấy câu như vậy: « Đông-dương là xứ tiêu thụ, thi đấu cao-cấp thất-iệu đến đầu — thất-iệu mỗi năm là nữa là 15 triệu — cũng sản-long đang dâng phương pháp sòng-trí tuyệt cái nha-phién, song phải làm làm sao cho bắt-kỷ ở xứ nào, nước nào cũng có đủ cách phòng ngự kiêm soái-truc dâng. »

Phải lấy theo phương-diện quốc-tế mà nói như vậy là phải, bởi với ban Uy-viên điều tra của Hội- lịch-quốc
 mà nói như vậy cũng là phải-lâm. Vì quyền hạn, trách nhiệm của họ là chỉ & nói cái ranh quốc-tế mà thôi.

Phải-nếu-nó-thuộc-dia-Áng-lê-cia trong cây-tiền, dân Tầu còn ôm trái lầu-lâu mà đi bán, thi Hội- lịch-quốc
 chẳng có lý gì mà cấm Chánh-phu Pháp mua vă-dương Paul Bianchy mà nêu.

U, đối với phương-diện quốc-tế mà nói như vậy là phải, nói với ban Uy-viên của Hội- lịch-quốc
 như vậy cũng là phải.

Song, nếu tôi dám nói trên đầu bài, ván-dè nha-phién ở từ này vẫn còn một phương-diện nội-chánh nữa.

Và về phương-diện này, thi chuyện xưa cao-tiền cái-hai nha-phién là trách-nhóm riêng của chánh-phu Pháp, không cần chi hỏi coi ở cái nươc khác, các chánh-phu khác có làm như minh-cung-chảng. Chẳng là tôi với dân Đông-dương là dân của nước Pháp bảo bộ mà chánh-phu lại nói không-chảng, tôi nói để cho mấy anh thóng-thiết-cuối nhau là vì người Án-lê và người Tầu họ đương còn trồng-cây-thần, ban-trái-thần-lầu.

Chánh-phu chảng có thể giao-nhóm-đang-như-vậy. Vì chánh-phu cũng đã dự-biết nha-phién làm hại cho dân-minh-bao-hộ-dường-nào và chánh-phu cũng đã-biết cái-mỗi-hai-lý-mỗi-ngày-mỗi-thay-thay.

Cứ ngày như lời báo La Dépêche mà tôi đã-dịch ra một đoạn trên kia, thi dân-tử này-hai nha-phién một-đợt-một-thay, không ngó trong lão-dâng-dương, thi-anh-ta-quảng-cái-bi-sóng-khác. Tôi-trong-trí-muôn-xi-ống, ông nói-rằng-không-phép, vì mấy người ấy là người làm

mua nha-phién ở Calcutta dem về-nhập-cảng 840-thùng, mà qua năm 1914-1915, thi số-áy-lai tăng-lên đến 2690-thùng, năm 1916-1917, 3440-thùng.

Năm nay tăng-lên đến bao nhiêu?

Tuy là chúng ta không biết rõ, chờ-nếu-có-nhân-ký-máy-Công-yen, mua-nha-phién, bằng-ngan-dâng-dọc, trê-không-tha, già-không-chứa,

Thân-sóng-bóng-giờ, tức là mảng-é-chùa-ở-một-vai-ty, mót-vai-si, mót-vai-hoc-duong. Ma-nhữ-ug

ngay-các-ngót-dược-lé-la-những

ngay-c

Một trận hỏa tai rất ghê
gặp tại Hải phòng Cảng là một việc nghĩa
Thờ-tháo giáp Thờ-tháo

Một người tèc của Etoile de Giadinh
nhảy vào dòng
lửa tự vẫn

Vào hồi 11 giờ ban đêm 8
Đề-embre trong khi các nhà
lao động vừa ngủi tắm trưa,
bỗng nghe mấy tiếng coi bảo
tại cửa nhà bắt tay, ai nấy vội
vàng ra cửa ngõ.

Thầy trẻ con, người lớn thi
nhau chạy theo một toán lính
cứu hỏa, rủi theo con đường
lên phố Ha ton, gần cầu xe bò.
Chạy! Chạy!

Nhưng tiếng kêu la inh ỏi
nhéo dì gân gân, tre nứa nứa
llop blop, di gân đèn nứa, thi
tèng kêu bò nghe càng rền rì
Một ngón lửa to, khói bốc lung
trời, ném từ nhà nứa sang nhà
kia, khiến một dây nhà bể, gần
cầu xe lửa cháy hết qua nứa.

Thiệt hại ước tính 30000p. đó
là theo như bản đồng kè của sở
Cảnh sát, song thực ra, sự hại
này còn có phần hơn.

Song trong sự rủi ro này, có
một điều đáng ai gai như là
trong số các người có nhà bị
cháy đó, có M. Trần-Nhượng
đang được trọng ơn thi bồ qua sao
vợ linh kia đương thai đốt già
(Xin lưu ý vì bừa do (25/12/29)

Mộ thê-tháo-giả

T. K.
Nguyễn E Giadinh

Nam kỳ điện Xã tương-tê hội

Ban tri-sự kính mời quý
bàu-viên tới ngày mồng bảy và
mồng tám tháng Janvier 1930
lối 9 giờ ối bởi chủ thi giờ tới
dự hội đồng thương niêm của
bàu-tai và bàu-quán bàu Bắc kỵ
Ái bàu số 26 đường Mayer Saigon
để nghe :

Bàu-tri-sự kính mời quý
bàu-viên tới ngày mồng bảy và
mồng tám tháng Janvier 1930
lối 9 giờ ối bởi chủ thi giờ tới
dự hội đồng thương niêm của
bàu-tai và bàu-quán bàu Bắc kỵ
Ái bàu số 26 đường Mayer Saigon
để nghe :

Bàu-tri-sự kính mời quý
bàu-viên tới ngày mồng bảy và
mồng tám tháng Janvier 1930
lối 9 giờ ối bởi chủ thi giờ tới
dự hội đồng thương niêm của
bàu-tai và bàu-quán bàu Bắc kỵ
Ái bàu số 26 đường Mayer Saigon
để nghe :

Bàu-tri-sự kính mời quý
bàu-viên tới ngày mồng bảy và
mồng tám tháng Janvier 1930
lối 9 giờ ối bởi chủ thi giờ tới
dự hội đồng thương niêm của
bàu-tai và bàu-quán bàu Bắc kỵ
Ái bàu số 26 đường Mayer Saigon
để nghe :

Bàu-tri-sự kính mời quý
bàu-viên tới ngày mồng bảy và
mồng tám tháng Janvier 1930
lối 9 giờ ối bởi chủ thi giờ tới
dự hội đồng thương niêm của
bàu-tai và bàu-quán bàu Bắc kỵ
Ái bàu số 26 đường Mayer Saigon
để nghe :

Bàu-tri-sự kính mời quý
bàu-viên tới ngày mồng bảy và
mồng tám tháng Janvier 1930
lối 9 giờ ối bởi chủ thi giờ tới
dự hội đồng thương niêm của
bàu-tai và bàu-quán bàu Bắc kỵ
Ái bàu số 26 đường Mayer Saigon
để nghe :

Bàu-tri-sự kính mời quý
bàu-viên tới ngày mồng bảy và
mồng tám tháng Janvier 1930
lối 9 giờ ối bởi chủ thi giờ tới
dự hội đồng thương niêm của
bàu-tai và bàu-quán bàu Bắc kỵ
Ái bàu số 26 đường Mayer Saigon
để nghe :

Bàu-tri-sự kính mời quý
bàu-viên tới ngày mồng bảy và
mồng tám tháng Janvier 1930
lối 9 giờ ối bởi chủ thi giờ tới
dự hội đồng thương niêm của
bàu-tai và bàu-quán bàu Bắc kỵ
Ái bàu số 26 đường Mayer Saigon
để nghe :

Bàu-tri-sự kính mời quý
bàu-viên tới ngày mồng bảy và
mồng tám tháng Janvier 1930
lối 9 giờ ối bởi chủ thi giờ tới
dự hội đồng thương niêm của
bàu-tai và bàu-quán bàu Bắc kỵ
Ái bàu số 26 đường Mayer Saigon
để nghe :

Bàu-tri-sự kính mời quý
bàu-viên tới ngày mồng bảy và
mồng tám tháng Janvier 1930
lối 9 giờ ối bởi chủ thi giờ tới
dự hội đồng thương niêm của
bàu-tai và bàu-quán bàu Bắc kỵ
Ái bàu số 26 đường Mayer Saigon
để nghe :

Bàu-tri-sự kính mời quý
bàu-viên tới ngày mồng bảy và
mồng tám tháng Janvier 1930
lối 9 giờ ối bởi chủ thi giờ tới
dự hội đồng thương niêm của
bàu-tai và bàu-quán bàu Bắc kỵ
Ái bàu số 26 đường Mayer Saigon
để nghe :

Bàu-tri-sự kính mời quý
bàu-viên tới ngày mồng bảy và
mồng tám tháng Janvier 1930
lối 9 giờ ối bởi chủ thi giờ tới
dự hội đồng thương niêm của
bàu-tai và bàu-quán bàu Bắc kỵ
Ái bàu số 26 đường Mayer Saigon
để nghe :

Bàu-tri-sự kính mời quý
bàu-viên tới ngày mồng bảy và
mồng tám tháng Janvier 1930
lối 9 giờ ối bởi chủ thi giờ tới
dự hội đồng thương niêm của
bàu-tai và bàu-quán bàu Bắc kỵ
Ái bàu số 26 đường Mayer Saigon
để nghe :

Bàu-tri-sự kính mời quý
bàu-viên tới ngày mồng bảy và
mồng tám tháng Janvier 1930
lối 9 giờ ối bởi chủ thi giờ tới
dự hội đồng thương niêm của
bàu-tai và bàu-quán bàu Bắc kỵ
Ái bàu số 26 đường Mayer Saigon
để nghe :

Bàu-tri-sự kính mời quý
bàu-viên tới ngày mồng bảy và
mồng tám tháng Janvier 1930
lối 9 giờ ối bởi chủ thi giờ tới
dự hội đồng thương niêm của
bàu-tai và bàu-quán bàu Bắc kỵ
Ái bàu số 26 đường Mayer Saigon
để nghe :

Bàu-tri-sự kính mời quý
bàu-viên tới ngày mồng bảy và
mồng tám tháng Janvier 1930
lối 9 giờ ối bởi chủ thi giờ tới
dự hội đồng thương niêm của
bàu-tai và bàu-quán bàu Bắc kỵ
Ái bàu số 26 đường Mayer Saigon
để nghe :

Bàu-tri-sự kính mời quý
bàu-viên tới ngày mồng bảy và
mồng tám tháng Janvier 1930
lối 9 giờ ối bởi chủ thi giờ tới
dự hội đồng thương niêm của
bàu-tai và bàu-quán bàu Bắc kỵ
Ái bàu số 26 đường Mayer Saigon
để nghe :

Bàu-tri-sự kính mời quý
bàu-viên tới ngày mồng bảy và
mồng tám tháng Janvier 1930
lối 9 giờ ối bởi chủ thi giờ tới
dự hội đồng thương niêm của
bàu-tai và bàu-quán bàu Bắc kỵ
Ái bàu số 26 đường Mayer Saigon
để nghe :

Bàu-tri-sự kính mời quý
bàu-viên tới ngày mồng bảy và
mồng tám tháng Janvier 1930
lối 9 giờ ối bởi chủ thi giờ tới
dự hội đồng thương niêm của
bàu-tai và bàu-quán bàu Bắc kỵ
Ái bàu số 26 đường Mayer Saigon
để nghe :

Bàu-tri-sự kính mời quý
bàu-viên tới ngày mồng bảy và
mồng tám tháng Janvier 1930
lối 9 giờ ối bởi chủ thi giờ tới
dự hội đồng thương niêm của
bàu-tai và bàu-quán bàu Bắc kỵ
Ái bàu số 26 đường Mayer Saigon
để nghe :

Bàu-tri-sự kính mời quý
bàu-viên tới ngày mồng bảy và
mồng tám tháng Janvier 1930
lối 9 giờ ối bởi chủ thi giờ tới
dự hội đồng thương niêm của
bàu-tai và bàu-quán bàu Bắc kỵ
Ái bàu số 26 đường Mayer Saigon
để nghe :

Bàu-tri-sự kính mời quý
bàu-viên tới ngày mồng bảy và
mồng tám tháng Janvier 1930
lối 9 giờ ối bởi chủ thi giờ tới
dự hội đồng thương niêm của
bàu-tai và bàu-quán bàu Bắc kỵ
Ái bàu số 26 đường Mayer Saigon
để nghe :

Bàu-tri-sự kính mời quý
bàu-viên tới ngày mồng bảy và
mồng tám tháng Janvier 1930
lối 9 giờ ối bởi chủ thi giờ tới
dự hội đồng thương niêm của
bàu-tai và bàu-quán bàu Bắc kỵ
Ái bàu số 26 đường Mayer Saigon
để nghe :

Bàu-tri-sự kính mời quý
bàu-viên tới ngày mồng bảy và
mồng tám tháng Janvier 1930
lối 9 giờ ối bởi chủ thi giờ tới
dự hội đồng thương niêm của
bàu-tai và bàu-quán bàu Bắc kỵ
Ái bàu số 26 đường Mayer Saigon
để nghe :

Bàu-tri-sự kính mời quý
bàu-viên tới ngày mồng bảy và
mồng tám tháng Janvier 1930
lối 9 giờ ối bởi chủ thi giờ tới
dự hội đồng thương niêm của
bàu-tai và bàu-quán bàu Bắc kỵ
Ái bàu số 26 đường Mayer Saigon
để nghe :

Bàu-tri-sự kính mời quý
bàu-viên tới ngày mồng bảy và
mồng tám tháng Janvier 1930
lối 9 giờ ối bởi chủ thi giờ tới
dự hội đồng thương niêm của
bàu-tai và bàu-quán bàu Bắc kỵ
Ái bàu số 26 đường Mayer Saigon
để nghe :

Bàu-tri-sự kính mời quý
bàu-viên tới ngày mồng bảy và
mồng tám tháng Janvier 1930
lối 9 giờ ối bởi chủ thi giờ tới
dự hội đồng thương niêm của
bàu-tai và bàu-quán bàu Bắc kỵ
Ái bàu số 26 đường Mayer Saigon
để nghe :

Bàu-tri-sự kính mời quý
bàu-viên tới ngày mồng bảy và
mồng tám tháng Janvier 1930
lối 9 giờ ối bởi chủ thi giờ tới
dự hội đồng thương niêm của
bàu-tai và bàu-quán bàu Bắc kỵ
Ái bàu số 26 đường Mayer Saigon
để nghe :

Bàu-tri-sự kính mời quý
bàu-viên tới ngày mồng bảy và
mồng tám tháng Janvier 1930
lối 9 giờ ối bởi chủ thi giờ tới
dự hội đồng thương niêm của
bàu-tai và bàu-quán bàu Bắc kỵ
Ái bàu số 26 đường Mayer Saigon
để nghe :

Gương chí sĩ

Ông Snowden là ông thượng
Anh mới rái đã xông cho các
thượng Pháp một mè đích đáng,
hiện thời ông là cánh tay hữu
của thủ tướng Anh Mac Donald;

lúc thuỷ nhử sự học tập ông ít
lập, vì ông nhà nghèo không

dù tài liệu và thi giờ mà học

thuần gốc dương mới đứng

chưa bao giờ thì nó là nó là

minh Ký năm nay mười lăm

tuổi, con của ông là đồng Lé

nhà phái nam nhà thương trong

2 năm trước. Khi quan thố

người ta nói như vậy

ông ngay lập tức là một

người có tài

nhưng không

đến

TIN TRONG NUOC

NAM KY

CANTHO

Một việc xảy ra
ở Tòa Bồ Cát

Làm việc mệt nhọc, cái tháng
những ngày ở đây giao mùa. Cát
bầu đến bờ bắc lấp số nón
người ta đều mệt. Quan Phê
tham bén ngay vào năm tráp, mèo,
mèo ta, cát rau mèo, mang kêu
kết tay, mèo xep da vàng, ở
Bến Tre mới lại Cát, nghe
mèo phòng véc, mèo áo kem
sa cát phát hồn. Người sao
trưởng ở Nam Kỳ, an cảm, uống
sau, thô nát Nam Kỳ cũng nhan
nhất trong Nam Kỳ. Song vì ca
nhưng là cát tay, lại là mèo
vào cát chiến sự trận mèo giờ
phát triển nên cát mèo mìn
kèo giang các con gối khac.

Một đêm ngay, giao tiếp có
giao thô của giao viễn cát, vào
paong quan lòn kỵ cát cho tra
nền, tháng tay là tháng cát.
Trời này à mưa đồng, gió này
là gió ở đất cát thô, lợt, trên
đầu lại có quả mèo chạy vo vo
hết sau cát, pha mèo quan lòn
cát mèo, cát mèo cát khac ra
nên.

“Où je suis très fatigué, c'est
la lise lise que je suis dans ce
désordre ! Quas lòn cát nói
một cách quen quay, vừa lên
tay lòn chau, di tôi di lui, bức
đầu bức ốc, ra đang tuột không
bằng lồng.

Một vai tay già, vì đường
xa bất tiện, phải đi xe, nên
mặc kem phục vào. Quan ion
ngai không ngồi, quo rằng:
Lam tuyêt giao mèo bài đố
• pha mèo di lòn luong
Nếu sau ai cát mèo sẽ cát
quán et le cát áo s (ván) abu
và yết mèo thi ta không them phat
tiết cáo.

Máy bá mèo già, quả vải
trắng bông cao bông thấp, to bằng
đeo, xanh vắt vắt, vào đó tung
net theo cát kỵ tên cát, quan
cát trâm. Lòi ja tưng Pha-lang-
sa với mèo bà. Tôi quan lòn
vui mừng, mèo khac, ngai quay
lòn.

Nhóm lòn phát triển cho mèo
thầy ở vớt, ngai thấy thầy
Tran - vớt - Khoa đang gán
đo : “Chu & Chao-than. pha
khac ? • quan lòn hỏi - Ecar-
te, vous (Dang ra !) quan lòn
audi.

Thầy Khoa ngai mìn đang ở
trong phòng viêc của người
não mìn cát. Rồi tôi ra.
tay Khoa nói. Tôi thấy Ngó-
thanh-Tâm, kỵ tên vào số rết
• vous êtes last tanteur du Chai-
leu : “Allez vous-en ! Buổi

Bijouterie - Tonkinoise

NGOC-LAN

Cô thợ làm vàng xuyen, ebudi

bột, hoa tai thiết khéo.

Cordonnerie HOP-THÀNH

Giày giày tay và giày đón bá

đá các màu da theo kiểu kh

thiết, thiết kế, và chất chún.

Cô may bellona d'association

đá thiết bén. Vé cát làm kim

dung nước trà bằng da và bún

máy thiết tết.

Xin quý ông, quý bà cát kín

chó, bón hieu rõ cát chún

Phan-van Lam, Propriétaire

Bd Anthonier N. 117-119

Dakar - Saigon

bát

Dip may it có

Mau mau kék hèt

Vì giá bạc ở thi trường không

như định, như trước thời 100

đồng bạc Đồng-dương giá đang

trên 50 đồng tiền Hué-ký, mà may

chỉ đồng chung 42 đồng. Bởi vậy

nhà hàng chánh của Bán hiệu

Hué-ký định bắt đầu từ năm 1930

sẽ tăng giá may lòn.

Những may may contrai tại Bán-

hiệu, Bán-hiệu cát theo giá cũ mà

bán từ nay đến cuối năm tay, để

đem on chieu-cát của qui-khach bay

lòn.

Có bài tốt, chờ bò qua

Hàng bán máy may NINGER

Saigon - buôn - My tho - Cát

Travinh - Sadec - Long - xuyen

Kamvong.

Cát kín

Dip may it có

THÀNH TRẮNG-LONG

BÁ ĐỜI

Bấy lâu nay nghe tiếng, hét

gió mới thấy, thật rõ ràng

• Danh bát hìn truyền

May khéo dùng MODE

thot, giá rõ thật tát vui vả

Ai dùng vui loeg.

Thang-Long

Tailleur Tonkinois

25 rue Colonel Grimaud Saigon

ngan gars Caniac-Cholon

Lòi kín b đòng d'Espagne,

shor qui đòng bia chieu cb

may đòng lại phò mót, quyết

hết kín kéo mèo đòn tri ngô.

• Chủ-nhơn cát-khac

Dip may it có

LỊCH TÂN TÔNG MIỀU

Năm canh tigers = 1930 1931

Năm nay Tam-Tông-miều ra

lich gò từ ngày 26 ban trước

đầu năm tay

Trong lịch có ngày tây, ngày

Nam, các vía, Trai kỵ, cang, chí,

banh, sao, truc, như mây

nam trước vay, cũng có biến rõ bốn

mùa và các ngày vàng vong,

sát chù, cung nhưng việc phai

cử và ném lam.

Chung tôi là người từng theo

biết phe, thuỷ Trung, Tây, ra

giúp đỡ trai và chúc năm

điều này, để không

RAQUETTES “SPORTING N.V.T.”

Là thứ Raquettes có tiếng bên Pháp. Bản hiệu nhỏ của nó là trên 1.000 cây đang giá nời, bán lát tiếng trong một tháng qua thôi.

850 một cây

Xin đến nhà buôn NGUYỄN-VAN-TRAN

94-96 - Bousey, Saigon. Telephone N 158

Mua mua mua kéo et.

TRIỆU-VĂN-YEN

Directeur Propriétaire

NĂM NAY LẠI CÓ!! PHÁO NỘI-HÓA PHƯỚC-LỘC-THO

Năm ngoài bắn tiễn “sa pháo NỘI-HÓA” được quý ông quý bà hoan nghênh lắm, hoặc mua sỉ, mua lát.

Vậy bắn tiễn, vì long chiết thành của quý ông, quý bà đã chiếm số mua giảm năm nay lại có bắn pháo NỘI-HÓA sẽ long tròn, xác pháo đẹp hơn năm ngoái. Giá bao bao mọi nơi.

Bán LA TORTUE PHAN THUC-TRAC Bán
Si 16 Saigon - Saigon Lê

MUA KHỎI TRÀ TIỀN!

Từ 20 Novembre cho 31 Decembre mua khói trà tiền tại.

Nhà hàng lầu Nguyễn-dire-Nhuân ở đường Catinal số 42
màu khói trà ngày 20 Novembre cho tới 31 Decembre ban không
đến từ ngày.

Nhóm dịp mua hàng tết, quý ông qui ba cho bò qua; mua
để dùng hàng, và mua may ra lại khói trà tiền nữa.

Đặc biệt: Ngày 20 Novembre cho tới 31 Decembre 1929
nghìn ta trong 45 ngày đó, quý khách mua hàng hóa
đều có mua trả giao cho qui khách.

Đến ngày 31 Decembre, dùng bò giao sum mai, sẽ mời quý
chịu để mua hàng và il bao đồng-nghẹp den cung kien
sau kỵ xi mìn (vì xem cũng dày) rồi sẽ viết đủ 40 ngày da
nh do mua, ngày viết vòi lát giấy, rồi cuộn tròn lại bò hết 40
sản và bảo kim. Khi trả cho bao đồng, cây một người có mài
để bao ra cho một cuộn mua ra và nhâm ngay sau thi sẽ
biết là mua trong ngày ấy lại cho người mua. Sẽ rao trong
tất cả báo quoc-um cho qui khách xa gần hay. Qui khách hãy
và dí mua hàng ra và xem, bê ngay dâng trong báo mà trúng
tất cả mua hàng trong тоa, thì cứ đem toa hoặc gởi toa đến
nhà ngày biến trong тоa, thì cứ đem toa hoặc gởi toa đến
nhà ngày biến.

Tuy trước dí mua bao nhiêu thì mua trả bấy nhiêu.
(Bao hàng mua sẽ không dày). Bò là: mua khói trả
lại và mua.

NGUYỄN-BÙC-NHUẬN

Bảng hàn dãy mới là
đến 42, Rue Martin 12 (kế bên bờm bay
SAIGON)

MÚI LẠI ĐỦ THỦ BÔNG

(Fiers artificiales de France)

Nhanh lớn 3 bông đê cát trung bình	0.70
Nhanh lớn 2 bông 0.50, nhanh là 1 bông	0.50
Nhanh két 12 bông dù mao chung lục bình	3.00
Nhanh nhỏ chung Jardiniere (10 nhanh)	1.50
Jardiniere thử nhỏ xi đồng, có chung bông	2.00
Jardiniere thử trung xi bạc có chung bông	3.50
Jardiniere thử lớn xi bạc có chung bông	12.00

Có nhiều kiểu hình chung bông và súng to table. Cố
đỗ thử dia bát cải lương, và bát bộ kim thời.

Lành gởi contre remboursement. Xin hỏi mua lát nói
tiệm LÊ-VĂN-TAI #2, Rue G. Guyemer Saigon (Lý chí).

Épicerie KIẾT-TU'ÒNG dit TANG-LONG

89-92, Rue de Giac Long Cholon. — Tel. 758

Sản phẩm mèo nhân được bao cát mèo, mèo cái đê tay cao,
và một cái đê tay thường, bột. Cố hành tay, giá tinh và làm rất
tinh và xem chong.

Làm có bao những món ăn 45 bột (conserves alimentaires)
và mèo nhân sang, mèo tay, đùi thịt, dương hội, dương cát,
cát bot, v.v... và mèo đùi tết thịt.

Nếu quý khách cần dùng những món trên đây xin chiếu
và cho, Bản hiệu sẽ là tát. — Tát là mèo lát mèo — Qui khách
và mèo một lát sẽ mèo mèo quý khách tát mèo ở Bản hiệu
nếu làm tết thì chắc a qui khách không mèo mèo à những
chỗ khác.

Sách Bắc-kỳ mới i lại

Tiếng bá bắc-kỳ mới két 0327. Thành
công 9/1929. Chiếc xe lăn và vàng Op.39.
Thé-thao tàu số 3 Op.61. Vợ lồ yêu
của tôi Op.50 MM truyền bao thù
ghé-tom Op.29. Hải đường Op.35.
Khách khứa khứa Op.25. Văn cuội Op.26.
Mua cuội Op.26. Anh hùng-sao Op.40.
Nhí-đè-mai tiêu-thuyết Op.26. Sach
thuốc chữa bì đòn (bì đánh) Op.45.
Sách dạy nói tiếng Tây Op.30. Kiếp
chứng chung Op.25. Cướp quền tao
nón Op.26. Tham của nết cay Op.25.
Nước hổ Girom Op.25. La recitation
franca se cours moyen et supérieur
Op.20. Cent d'ces Op.26. Pouer nos
jeunes ecoliers Op.26. Sản đọc chí
nam Op.20.

Sách dùng m... — Tôi học tiếng Quảng
Bông một mình có 3 bài tiếng). Chẳng
vì tiếc, tác giả Pha-Duc (Quảng-Nghi
tang-tho xuôi-bán).

TIN-BỘC THU-XA
37, Rue Sabourain, Saigon

TỬ BẮT HIẾU

Tôi là TRẦN-THI-EN, ở làng
Nhú già (Nackrang) và làm ban
với Ông Tàng-Minh-Chí, sinh
đảng 2 đứa con, một đứa con
trai là Tàng-Minh-Tích 31 tuổi,
cha nó đã qua đời rồi, tôi thù
tết mà nuôi chí là thi Ngõ
cũng chết rồi, còn có một mình
nhỏ song nó phả tang của tri
nhieu lâm ta tôi có ra bac của tôi
trà no cho ne, cũng tôi sự nô
phả tang hêt già tai của tôi
không dù mà nuôi thanh lục già
yeu, nên tôi có vào đơn xin phép
quan Pièn-lý Söelrang đảng 16
ra trong nhứt-bao cho bá tanh
dang ba, xin ai đang e o nó
vay mượn tiền bac chí hêt, nếu
ai có cho nó và tiền bac chí
thi tôi không biết tôi số nợ ấy
núm, vì tôi có rao cho bá tanh
hay trước rồi.

Nhà hẹn C'on-dung

ĐĂNG-VĂN-KÝ

17, Rue Martin des Pallières, 17
Gần ga DAKAO SAIGON

Sáng lập đã hơn 10 năm, về hình
son thay, dù thức, về thiết gióng,
hiết đep, già định phái chẳng.

PHẢI NHÓ

Tiệm chụp hình

QUẢNG-CHÂU

428, Quai de Choquan Cholon
(Ngan cầu xóm chí)
là đóng hòn hét trong TAM-
KỲ ta.

Chụp hình, họa hình không
ai sánh kịp.

TRƯỜNG Nguyễn-Văn-Mùi

18, Rue Martin des Pallières, 10
Ngang ga Dakao Saigon

Dạy các khoa dày rất chuyên môn,
và tự quyết riêng những học sinh
đã bao trường khi chúng họa rõ ràng
thanh tài. Nếu bắt quát mèo rõ ràng
hơn xin đều đãi tại trường co
đó thi bết.

Chuyên dạy khoa:

Bát hoa Thượng mài, Thủ cấp
cách hinh và cách nhát búa kiếm ch
toi là, dạy cách khôi up sai sót. Lợp
nay dạy bao ngày mới bén là 2 giờ
đến 3 giờ ruồi. — Bánh mỳ viết và
cách đập mày là nhát trong nhà
buôn. Chắc cách thức chia kip, cách
tính những giấy tờ nhà buôn, lu
n, nhà nước, ngân hàng v.v.

Vết thương tát đòn trong theo nhà
buôn và các cách lâm những lo
biểu giấy so chung các giấy tờ k
hác nhà buôn và ngân hàng (Doc
ments commerciaux). Hết khoa
và tự giám.

Có tên chí mèo hót chotet
và tên thương ngát.

Làm mèo chon giấy tờ, đơn tra
tặng máy mèo v.v. và theo 10, các
loại chứng bằng mèo Supplément
và mèo v.v.

— Mèo là mèo và mèo mèo

và mèo mèo và m

POINSARD

&

VEYRET

BÁN RAO HÀNG
RUỘU NHO MÙI XẠ-HƯƠNG ĐĒ DÙNG TRÁNG MIỆNG
HIỆU
SAMOS BOTRYS

Một ve : 1p.30
Một thùng 12 ve : 15 00

POINSARD

&

VEYRET

FEUILLETON N° 50

23 Décembre 1929

BÍ MẬT

LIEN GHI

Quân-hiệp vừa nói vừa vạch tay ra nhô khôn nan kia và rồi chỉ vào Đăng-Sâm với một nụ cười mỉm và nói rằng: « Vẫn vết chích ấy! Chắc trên cánh tay ngon của công tay... Hai cha con có vẻ mặt mừng như lúi chít không dám dom tài tung cát hòn... Tôi nghĩ: Phải chờ mấy cái đồng hồ sau là chúng trống trỗ thương làm sao... » Trời ơi người me được ăn nấy thay chết thoát đi được!

Nhà Sâm thời điểm rảng cầm con pháo thi tài ném cho hai em và sau đó bị bắn phản thi tục bắn súng tên rồi nói rằng: « Phép này phải phục thù cho bácha con Ngô-công mới được » Quân-hiệp cũng không khai trả lời. « Phuc

thù moi được! Hai cha con nhà nay bỏ mang thư cung tinh em migh s' xuất. Quân-hiệp này xin trả rằng chưa kiếm ra được hung thủ thì chưa chịu yên... »

— Về phần em cũng xin thế quyết chánh đội trời chung với quân khôn kiếp này.

— Được lắm. Bây giờ ta phải man man hành động mới được Em cũng nên đánh té-lé-phon c' o quan chánh biết đây đang ngai trôilam king-kết cho.

— Con tay tôi, con ba Ngô-công...

— Không lo, anh đợi quan chánh tôi đây mới mở cửa. Đầu ba Ngô-công say dậy trong nhà có lời thi hùng đại ngoài kia it lâu cũng không sao. Thời man man di em.

— Quên cái chi, em?

— Cuốn nhật-ký của Ngô-công. Cuốn sách bìa đen đẽ trong tú kinh ấy mà... Hồi hôm Ngô-công còn dặn chúng ta những gì anh quên rồi sao?

Bài người lai cũng nhau trả xuồng nái dưới. C' um chia khóa tú đêm qua vẫn đẽ trên bàn. Đăng-Sâm, cầm lấy đẽ vào tú mà mở. Quân-hiệp cũng ra dang rộng lòng sát ruột lâm. Chỉ trong vài phút là câu chuyện bí mật kia hế s' bắt! Nói chia suối người bắc-möh sắp sửa kêu tên hung thủ ra cho người đời trống phạt. Bây giờ Quân-hiệp thấy ban hoay quay mãi mà mò chưa thấy gì thời gắt rắng:

« Góm! Em làm gi mà lâu thế? » Đăng-Sâm nghe nói, thọc c' em tay vào trong hộp mà lục xác lung tung. Quân-hiệp lại dực:

— Thế nào, đưa đây cho anh.

— Đưa cái gì.

— Cuốn sách bìa đen chó gi!

— Không thể được anh a.

— Ủa!

— Cuốn sách đã biến mất rồi.

— Ủa, th' thi nó đi đâu nǎo? Chính m't anh thấy đêm hôm qua Ngô-công đẽ cuồn sách ấy trong hộp mà.

Đặng-Sâm lắc đầu, nhón vai mà nói rằng: « Có lẽ hung thủ cũng biết có cuốn nhật-ký kia hàn... »

— Sao anh biết?

— Sát nhân trong khi loạng choạng mán mò trong phòng này có dụng vào cái bàn này và làm rớt cái đồng hồ quả quýt của Ngô-công xuống đất. Chàng nó lại lุom lén đẽ trên bàn nhưng đồng hồ rớt mạnh quá nǎo chết ngay từ lú: ấy. Em coi, nó vẫn chỉ muiri hai giờ ruồi.

Đặng-Sâm vắng lời. Quan chánh

nghe xong trả lời rằng ngài sửa soạn tới ngay lập tức. Trong khi

Đặng-Sâm ngon ngọt đợi thời

Quân-hiệp đẽ lại lai trong phòng

ra dáng bằng khoáng nghỉ ngồi

lâm. Chợt thấy ngô thấy dia trái

cây thời ngac nhiên v' ai bạn mà

nói rằng: « La chưa này! qua cùn

những bốn trái táo, sao bây giờ

có ba, hay là ba 'đêm lão già' đẽ

mất một trái nǎo r' » Đăng-Sâm

cũng nói rằng: « Ủ mà eung

la v' bời hôm lão kêu táo xanh

lâm không ăn được » Quân-hiệp

lắc lắc ngõi yên trên ghế bài

lâu rồi thấy đồng ngừng đập lên mà nói rằng:

— Cha con Ngô-công bị ám sát trước khi anh em chúng ta vào ngôi cảnh trong phòng. Dùns mười hai giờ rưỡi đêm, thời chúng nó hạ thủ,

— Sao anh biết?

— Sát nhân trong khi loạng choạng mán mò trong phòng này có dụng vào cái bàn này và làm rớt cái đồng hồ quả quýt của Ngô-công xuống đất. Chàng nó lại lúom lén đẽ trên bàn nhưng đồng

hồ rớt mạnh quá nǎo chết ngay từ lú: ấy. Em coi, nó vẫn chỉ muiri hai giờ ruồi.

— Vậy thời, bời hai giờ sáng chúng ta v' ngõi đây, thời dưới nǎy và trên lầu chỉ còn có hai cái thay ma thôi b'?

— Ủ!

— Nhưng sát nhân nó đẽ lối nǎo

mà vò dây?

— Lối cửa hông nǎy... Nó qua cửa sắt, qua vòron r' m' cửa

sắt, qua vòron r' m' cửa hông

nǎy và trong phon' m' bà thủ.

— M' cửa hông? Chia khóa đär

m' nó m'

— Chắc chúng nó có chia khóa

tầm sân đă lâu rồi.

— Nhưng mà còn hai người ma-

tà canh gác ngoài đường kia thời

sao?

— Chắc chỉ ô ho. Sát nhân thua

dip họ ngành m' di mà lén v'

không được à?

Đặng-Sâm nghe Quân-hiệp đoán

thời đánh chia là đúng và chỉ nói

được một câu: « Giang nó lợi

m' m' m' nhiệm thi' ».

Đặng-Sâm té-lé-phon bông la-

kêu ren, Quân-hiệp đẽ cho Đăng-Sâm ra nghe máy kia, còn mình

thời lấy chún chia khóa, m' cửa

hông ra vườn đă xéi xem có dia

vết chí khôn. Ngày hôm qua khe

cửa sắt vẫn thấy hai người ma tâ

đă bách bộ ngoại kia. Thay ng

thay bộ m' bà không ngac thấy

và chẳng họ anh phon' lấy lè ma

thôi, trong nhà Ngô-công xay ra

việc gi tuồng như họ cũng không

cần biết nữa. Quân-hiệp lầm bầm

m't minh: « Ta s'g' v' ch' b' ay

trách n'ham n'ng n' quan trong

như th' m' lai ph' th' ch' n'ng

ch' lai t'or kh' kh' này, làm gi

m' ch'ng b'ng. M'li kh'ng n'ho

đă biết ngay là có dấu chân người

qua lại xiển xéo trên b'c đă c'

Nhưng dấu chân coi t' m' quâ,

đă c'ng kh' long ph'n bi'c đă

đă ch'nd đă óng bay đăn b'

người già bay tri. Thay đ'ng

m' ng'ng ng'ng m' c'c đă

đă tr'c tr'c tr'c tr'c tr'c

tr'c tr'c tr'c tr'c tr'c tr'c

XEM QUA CÁC BÁO

Một cuộc hội kiến

Tôn Phu Nhân và Đái-qui-Dao

Hôm 10 Octobre vừa rồi Đái-qui-Dao là chủ tịch viện giám sát của Chính phủ quốc dân đã sang với Tôn Phu Nhân để bàn về Tôn Phu Nhân tức là Tổng khai b Linh tử ở Thương-hải. Chuyện của hai người nói lầm câu rái có ý vị, tin thật ra đây, để biết các đặc điểm như sau:

Khi thuế mới gấp Tôn Phu Nhân Đái-qui-Hao theo lệ thường, bởi ván áo p' u chân mây cầu, rồi phản nan ròng minh trong người không được mạnh, đã nhiều phen đánh đập ra đường binh ở ngoài quốc, nhưng mỗi lần sắp đi bị bắt tại bờ Trường-giới - Thach cung

nhiều các ban đồng chí ngăn cản, thành ra cái hi vọng ra thử bút không khí mai mè ở ngoại quốc của Đái-qui-Dao không thành Đái-qui-Dao không nói rõ, rồi dừng lảng bẩn mà không nói gì nữa Đái-qui-Dao nom thấy cũng hơi ngượng, nên bùi lảng ra rằng tại sao Tôn Phu-Nhân không lên Nam-kinh. Tôn-phu-Nhân đáp: «Tang le ôn Tôn đã xong rồi, tôi lên đây làm gì?» Đái-qui-Dao:

«Thưa phu nhân, Linh Uyên ở trên ấy đẹp lắm. Chính-phủ đã dự định sắm diệu thư của phu nhân. Chúng tôi mong rằng phu nhân sẽ lưu ở Nam-kinh để huấn thị cho Chính-phủ.

Tôn-phu-Nhân nghe thấy cảm nói khéo đó có ý không bằng lòng mà đáp: «Tôi có phải là một nhà chính-trị dẫu. Đến nay ở Thương-hải, ngôn luận của tôi còn chưa được tự do nữa là ở Nam-kinh.

Đái-qui-Dao lúc đó miêng nói có điều bí mật muốn hỏi Tôn Phu Nhân, tuy móc trong túi ra một tờ giấy gấp làm bốn mảnh. Phu nhân nói chặn lén trước:

«Đó là bức điện tin của tôi gửi

PHÁP-HOA NGÂN-HÀNG

Banque Franco-Chinoise

Hàng bạc công nghiệp và Thương-Mại.
Tỷ bản đồng đã hết 50.000.000 quan
Vốn của Banque Industrielle de Chine 50.000.000 quan
Số tiền dư trữ 22.319.000 quan
Ông Girolet, thành-chủ ban-trị sự của bank bac Paris và Hòa
Lung. Ông quản-đốc của Chanh-phủ Pháp De Geiles Tông
quản-đốc ông Carrere.

Đại-qui-Dao . . . Lyon - Marseille - Bắc
kinh - Thương-hải - Thiên-Tân - Hương-cảng.

CÁC SỞ DAILY Ủ ĐỘNG-PHÁP. - Hải-phong - Hanoi -

Nam-vian - Vinh - Ba-nang - Qui-nhon - Lai CÓ SỞ LÀM

VIỆC Ủ HUẾ và Thành Hoa.

Lam dù các công việc thuộc về Ngân Hàng

gởi tiền theo kiểu tài khoản xuất hiện Compte-courants mà
còn lén 3 phần. Gửi bạc Đồng-Pháp. Gửi theo tên Langas lo
2 phần rưỡi.

Gửi tiền theo tên căn-kiem, xin do hàng bạc sẽ định tiền
nhưng.

Gửi tiền và lấy ra phải có ký khắc, xin bởi hàng bạc thi biết.

Chia hành đổi tiền và chuyển giấy tờ buôn bán lại có nhận
inh ban - traite - giấy mua mandat giấy thép gửi tiền các
đô thị khác, vẫn vẫn.

Hàng bạc Pháp-Hoa lại có cho muôn tả số thứ thiệt tốt
và chẵn-chẵn.



Sữa hiện con chim NESTLE
là tốt hơn hết trong thế giới



THANH CHUNG

được thật cung đáng thương mà
cũng đáng tiếc - Đái-qui-Dao nghe
câu đó mà sinh ra bối rối, rồi
dừng lặng bần mà không nói gì
nữa Đái-qui-Dao nom thấy cũng
hơi ngượng, nên bùi lảng ra rằng
tại sao Tôn Phu-Nhân không lên
Nam-kinh. Tôn-phu-Nhân không lên
Nam-kinh.

cho hội bài Quốc-phết mà Nam-
kinh bỏ đi k' ông abo công bố
đấy chờ gì?

Đái-qui-Dao. - Thế ra bức điện

tin này của Phu-nhân thực w? Tôi

không rõ ràng một người đứng

vào cái da vị cha phu-nhân mà lại

giúp một cái thái độ như thế. Việc

này quan trọng lắm đây!

Tôn-phu-Nhân. - Cái thái độ đó
là thái độ của người quân tử.

Nếu gặp ai cẩn ngó như ngày

nay tôi Tôn-tiến Sinh cũng p'ái

hành chảng qua chỉ là đê lừa dối

dân chúng. Tiền-sinh nói có ý mỉa

mại tôi, nhưng tiền-sinh cũng nên

yêu tri rằng chảng ai công nhận

chinh-phủ Nam-kinh là đại biều

quốc-dân Vẽ phản đối thi tôi nói ra

số quốc-dân mà nói, ông bảo tôi cởi

diện tin cho ngoại quốc là không

chinh-phết nhưng hãy nghe xem

cái ngoại quốc mà tôi gởi điện cho

đó có thâm-thien với dân Trung-

hoa bay khôn? Các ông uốn gối

ở trước người Nhật, các ông khôi

hồn với người Nga theo đã già

quốc-dân báo hồn tài họa. Hạng

xấu nứa là các ông lai phái người

xui voi sở cảnh sát Pháp rằng tôi

đã đặt ngầm vò tuyết điện. Các ông

cho thám tử ngoại quốc quay quần

lấy tôi Các ông thực dã bồi xấu

cho cái lợj sù cách mạng của

nước Trung-hoa Một ngày kia tất

các ông không khỏi bị quốc-dân

ván tội.

Đái-qui-Dao. - Phu-nhân nóng

tình quá. Các mắng không phải

là một ngày có thể làm được.

K' ông nhuros phu-nhân không nên

hở mặt ngay lực v' việc công kích

chinh-phủ mà nên hợp tác với

chung tôi mới phai. Tôi vẫn biết

tiền-banh mà phu-nhân đau lòng.

Nhưng phu-nhân phải biết rằng:

Tôn-tiến-sinh có tài

xuất-chứng. Nhưng ý tưởng của

ngài đã tiến lên quá trình độ của

xã hội hàng mấy thế kỷ.

Tôn-phu-Nhân. - Phai, tôi cũng

đã biết tổ nào các ông cũng k'

làm chảng nữa, phu-nhân công
không nên công kích, phu-nhân
phai theo kỷ luật của đảng mới
được chở. Một điều đáng trách hơn
nữa là bức điện tố này phu-nhân
lại gửi cho người ngoại quốc mà
không mà chính-phủ và dân tộc
vẫn tội.

Đái-qui-Dao. - Phu-nhân nóng

tình quá. Các mắng không phải

là một ngày có thể làm được.

K' ông nhuros phu-nhân không nên

hở mặt ngay lực v' việc công kích

chinh-phủ mà nên hợp tác với

chung tôi mới phai. Tôi vẫn biết

tiền-banh mà phu-nhân đau lòng.

Nhưng phu-nhân phải biết rằng:

Tôn-tiến-sinh là người

đã tiến lên quá trình độ của

xã hội hàng mấy thế kỷ.

Trong một vài doi người không

thể thực hành ngay hết tam-dàn

chủ nghĩa của ngài. Phai dàn-hu

bỗn-thể kỷ kia cũng vi tài dà thi

hành xong hết được.

Tôn-phu-Nhân. - Phai, tôi cũng

đã biết tổ nào các ông cũng k'

đến cái tam-dàn chủ nghĩa giả đối
của các ông. Chính Tôn-sinh đã
luyện ngôn rằng nếu gáp được
người chán chênh t' l' cách mạn
trong một đời ngài cũng thành côn. Chương
trình của ngài định côn thi hành
trong một đời ngài cũng là du
rồi. Song vì sự bợn-quán-pict
phản phúc nên ngài mới phải ngay
đến việc quản-chinh. Đái-qui-Dao
sinh-oi. Tiền-sinh nói rất v' lý.
Có lẽ trog người tiền-sinh không
đang mạo, nên tiền-sinh ch' n
nhanh đó chẳng.

(Tiếp ở Thực Nghiệp Dân-Bảo)

GIA RAO

THANH CHUNG

Mỗi năm	12000
Nửa năm	700
Ba tháng	400
Mandats xin nhỏ để cho	M. NGUYỄN-VĂN-BÁ.
Quản-ly báo THANH-CHUNG.	



REDRESSEUR DE COURANT.

Là thứ máy người ta sai đồng-lợi hoi điện Alternatif ra là
hơi điện Continu, không cần phải cần thử máy chi khác nữa.
Dùng máy này rất tiện, v' v' tiền, v' v' để sài không mất công san
sóc nhiều, lại v' v' tốt hơn các máy khác.
Qui khách nên nhớ rằng người ta phải cần hơi điện Continu máy
sài được đèn rời máy hi bóng.

Tiếp đái hân hời, chí dàn cặn kè

muốn mua, hay hỏi lan diễn gi, xin mời qui khách lại:

PATHÉ-ORIENT

10, Boulevard Charner (Tục gọi đường Kinh-Lấp) — SAIGON

LA RIZERIE MODERNE

159-161, Boulevard de la Somme — Saigon

BÁN GÓP

Xin lưu ý: C' moi minh h'ang: La Rizerie Moderne
l'am Dai-ly. Độc quyền bán máy La Rizerie Moderne

l'am Dai-ly là duy nhất t' lai t'ay và i'la

ta, như đ' đồng-dò, den khâm tam

khi (bronze niello) thanh lọc nước

rất tốt: Lò, chén, đen, bình

hồng-hình đồng v' các món chén-Salon

nhập

Đó cần chén, Tà, g'he Saloon

rất nhiều hàng trắc

và gố

Bà này chơi bằng Sơn nước lóng

như Sơn Nhựa-bản, Bà Ria, đài

nhà v' gốm màu đ' mèng đ'

đ' rất thích hợp.

Hàng hóa có rất nhiều, đ' ch'

qui khách lựa.

Kinh-thinh

BỘC-LỘT

K'E dinh Xá-Tay Saigon

HÀNG TẾT ! HÀNG TẾT !

Nội-hoa. Rất nhiều.

ĐỨC-LỢI

103-105-107 đường d'Espany Saigon

K'E